

22

PORTALUL MAGIC

BUNĂ DIMINEAȚA, GORILELOR!

Ediția a III-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45

Redactare: Martin Zick
Tehnoredactare și DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

OSBORNE, MARY POPE

Bună dimineața, gorilelor! / de Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. din lb. engleză de Mihaela Pogonici. – Ed. a 3-a. –

Pitești : Paralela 45, 2025

ISBN 978-973-47-4277-6

I. Murdocca, Sal (il.)

II. Pogonici, Mihaela (trad.)

821.111

Mary Pope Osborne

Magic Tree House #26. Good Morning, Gorillas

Text copyright © 2002 by Mary Pope Osborne

Cover art and interior illustrations copyright © 2002 by Sal Murdocca

All rights reserved.

This translation published by arrangement with Random House Children's Books, a division of Penguin Random House LLC.

Copyright © Editura Paralela 45, 2025

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro



Jack

PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CHARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



Annie

PRENUME: Annie

VÂRSTA: 7 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

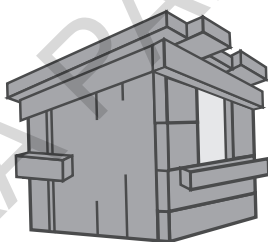
CHARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

Caprins

Prolog	9
1. Ploaie, noapte	13
2. Animale în ceața pădurii	20
3. Bubu	27
4. Un coșmar	33
5. Spate Argintiu	38
6. Bună dimineața, gorilelor!	46
7. Micul dejun	51
8. O altă limbă	60
9. La revedere, gorilelor!	70
10. O altfel de magie	78

Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Cu timpul, au aflat că această căsuță îi aparține lui Morgan le Fay. Morgan este o bibliotecară magică de pe timpul regelui Arthur. Ea călătorește în timp și spațiu pentru a strânge cărți.

În volumele # 1-4 din *Portalul magic*, Jack și Annie au aflat cine e misterioasa bibliotecară Morgan le Fay.

În volumele # 5-8 din *Portalul magic*, Jack și Annie au ajutat-o pe Morgan să scape de un blestem.

În volumele #9-12, au dezlegat patru ghicitori străvechi și au devenit Maeștri Bibliotecari.

În volumele #13-16 din *Portalul magic*, Jack și Annie au avut de salvat patru legende străvechi din biblioteci antice.

În volumele #17-20, au primit patru daruri cu ajutorul cărora au desfăcut vraja care stăpânea un câine misterios.

Noua lor misiune din volumele #21-24 e să descopere o magie diferită de a vrăjitoarelor și magicienilor.

Vor putea cei doi frați să depășească toate pericolele?

Citește repede cele patru volume nou-nouțe din *Portalul magic*!

21. Emoții pe scenă

22. Bună dimineața, gorilelor!

23. Întâlniri în America

24. Valuri mari în Hawaii

Însoțește-i pe Jack și Annie
în aventurile lor captivante!

DRUM BUN!

1

Ploaie, noapte

Pic-pic-pic...

Ploaia lovea în geamuri. Jack se așează în pat. Ceasul arăta ora 5 dimineața. Afară era încă întuneric.

Ușa camerei se deschise fără zgomot și Annie băgă capul înăuntru.

— Te-ai trezit? șopti ea. Mergem la căsuța fermecată, după o altfel de magie?

— Poate ar trebui să mai așteptăm puțin: e noapte, plouă.

— Nu, nici nu discut! Ia-ți lanterna. Eu caut o umbrelă. Ne întâlnim jos.

— Bine, bine, suspină Jack.

Sări din pat, se îmbracă în viteză cu hainele și-și puse geaca. Luă rucsacul și lanterna și coborî scările în vârful picioarelor.

Annie era deja în verandă, în jeanși și tricou. Afară sufla un vânt răcoros.

— Ar trebui să-ți iei un pulover, o sfătuie Jack pe sora lui.

— Nu, nu mi-e frig. Hai să mergem!

Annie deschise umbrela, Jack aprinse lanterna. Picăturile de apă dansau în cercul luminos.

Copiii urmară cărarea care urca spre pădurea din Frog Creek. În curând, mergeau la adăpostul copacilor cu frunze umede și crengi

întunecate. Nu după mult timp, se opri ră la ră-
dăcina unui stejar înalt, de care atârna o scară
din sfoară.

Jack ridică lanterna spre vârful copacului.
Căsuța strălucea printre frunzele ude.

— Uite-o! spuse el.

Annie murmură:

— Am impresia că Morgan nu e înăuntru.

— Sigur ne-a lăsat un mesaj.

Jack începu să urce pe scară. Annie închi-
se umbrela și urcă și ea. Ajunși sus, băiatul
lumină toate ungherele căsuței.

Nu, zâna nu era acolo. Dar sulurile de hâr-
tie pe care copiii le aduseseră din Anglia erau
tot pe podea.

— Dovada că ieri am găsit o magie speci-
ală, spuse Annie.

Jack zâmbi:

— Da, magia teatrului...

Băiatul avea niște amintiri fabuloase! Jucase într-o piesă de Shakespeare, bunul lor prieten, pe care îl întâlniseră în Anglia, în vremea reginei Elisabeta I.

— Morgan ne-a mai lăsat vreo ghicitoare? întrebă Jack.

Băiatul luminează o carte aflată sub fereastră. Din ea ieșea o bucată de hârtie.

Annie o ridică, scoase hârtia și citi cu voce tare:

Dragi copii,

Această ghicitoare vă va călăuzi în a doua voastră călătorie:

Pentru a afla această magie

Departe de lumea de-aici,

O altă limbă veți vorbi cu măiestrie:

Cu mâinile și inima, dragi ucenici.

— Nu înțeleg nimic, mormăi Jack.

— O să aflăm la fața locului, stai liniștit.

Apropo, unde mergem?

Băiatul luă cartea de pe jos și-i luminează coperta. Înfațișa o junglă învăluită în ceață.

Titlul era:

O PĂDURE TROPICALĂ AFRICANĂ

— Ce bine că am luat lanterna și umbrela! Mai ții minte călătoria noastră în jungla Amazonului¹? Și-acolo era tot o pădure

¹ Citește volumul 6, *Aventuri în jungla Amazonului*.

tropicală și era super întuneric sub coroana copacilor.

— Eu îmi amintesc de furnicile și de păianjenii înspăimântători, spuse Annie cutremurându-se.

Jack o liniști:

— Nu sunt aceleași insecte peste tot.

— Și șerpii? Și... crocodilii?

— Poate nu vor fi nici râuri. Sunt tot felul de păduri tropicale, știi?

— Ai dreptate. Bun, hai să mergem.

Și Annie puse degetul pe coperta cărții și spuse:

— Aici îmi doresc să mergem!

Vântul se stârni.

— Aaa! țipă fetița. Și panterele? Și liliecii-vampiri?

Dar era prea târziu, vântul se întetise și
căsuța începuse să se rotească.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemișcat.

Nimic nu se mai clintea.